



## Αυτοί... οι άνθρωποι;

Η αρνητική ψήφος των Ιρλανδών προκάλεσε έντονες αντιπαραθέσεις σε όλη την Ευρώπη και έθεσε την Ευρωπαϊκή Ένωση σε μία ακόμα κρίση. Ως Πολίτες της Ευρώπης, που βλέπουμε την ανάγκη για μεταρρυθμίσεις προκειμένου να διασφαλιστεί η Ένωση, δεδομένου του τρέχοντος μεγέθους της και των επικείμενων προκλήσεων, απευθυνόμαστε σταθερά στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τους αντιπροσώπους των κρατών-μελών, καθώς και στη Σλοβένικη και την επερχόμενη Γαλλική Προεδρία συγκεκριμένα:

### 1. Αναγνωρίστε το που βρισκόμαστε

Οι ακτιβιστές της καμπάνιας του «όχι» και πολλοί Ιρλανδοί δηλώνουν ότι η αρνητική τους ψήφος προκλήθηκε από την έλλειψη διαφάνειας του κειμένου επί του οποίου επρόκειτο να αποφασίσουν και από την υπεροπτική και συγκαταβατική στάση της πολιτικής τάξης απέναντί τους.

Παντού γύρω μας, συνειδητοποιούμε ότι οι πρώτες αντιδράσεις των Ευρωπαίων πολιτικών στον Τύπο και τα αποτελέσματα της συνεδρίασης των Υπουργών Εξωτερικού τη Δευτέρα, φαίνονται να αγνοούν τις δημοκρατικές διαδικασίες.

Είμαστε έτοιμοι να χάσουμε την υποστήριξη πολλών πεπεισμένων Ευρωπαίων για το σχέδιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ανεπανόρθωτη ζημιά είναι πιθανό να προκύψει σε περίπτωση λανθασμένων αντιδράσεων.

### 2. Παραδεχθείτε τα λάθη που έχουν γίνει

Είναι ώρα να δεχτούμε πως η προηγούμενη στρατηγική της αποφυγής του δημοσίου διαλόγου απέτυχε. Ομολογίστε στον εαυτό σας και τους πολίτες ότι η υπερνίκηση της κριτικής με την τοποθέτηση του περιεχομένου μιας μακροσκελούς, αδιαφανούς και απορριφθείσας Συνταγματικής Συνθήκης σε μια απολύτως δυσανάγνωστη Συνθήκη της Λισσαβόνας, ήταν αναμφισβήτητα ένα λάθος.

Επιπλέον, ο διπλωματικός συμβιβασμός έχει οδηγήσει σε λύσεις που ακόμα και έμπειροι νομικοί και μελετητές Ευρωπαϊκών Σπουδών δηλώνουν την πολυπλοκότητα ορισμένων σημείων, όπως για παράδειγμα της αλληλεπίδρασης του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του «Υπουργού Εξωτερικών» (που δε θα λέγεται έτσι) και του Προέδρου της Επιτροπής.

Citizens of Europe e.V.  
Kieffholzstrasse 20  
D-12435 Berlin

Phone: +49 30 86 87 01 09 27  
Fax: +49 30 86 87 01 09 29

Mail: [office@citizens-of-europe.eu](mailto:office@citizens-of-europe.eu)  
Web: [www.citizens-of-europe.eu](http://www.citizens-of-europe.eu)

Bank Account:  
Commerzbank Berlin  
No: 203845300  
BLZ: 100 400 00  
IBAN: DE 44 100 400 000 203 8453 00  
BIC: COBADEFF

Legal Registration:  
Amtsgericht München  
VR 17690

Financial Registration:  
Finanzamt für Körperschaften Berlin  
27/662/54980  
(Nonprofit Association)



### 3. Παγιώστε τη δημοκρατική παράταξη

Πιστεύουμε ότι τα ακόλουθα σημεία πρέπει να είναι προφανή για τους δημοκράτες:

- οι αντιπαραθέσεις είναι φυσιολογικές σε δημοκρατικές και πλουραλιστικές κοινωνίες. Κατά συνέπεια πρέπει να είναι δυνατές σε ευρωπαϊκό, όπως και σε κάθε άλλο πολιτικό επίπεδο
- οι ουσιαστικές εκλογές είναι ένα από τα κύρια χαρακτηριστικά της δημοκρατίας. Μην τιμωρείτε τους ψηφοφόρους που κάνουν χρήση των συνταγματικών δικαιωμάτων τους, αλλά παρουσιάστε σαφώς και εκ των προτέρων τις επιλογές που έχουν
- οποιαδήποτε συγκαταβατική ρητορική είναι ιδιαίτερα αντιπαραγωγική. Εκλαμβάνεται ως έλλειψη πληροφόρησης και κατανόησης αντί να απαντά στα επιχειρήματα των πολιτικών αντιπάλων και αχρηστεύει κάθε δήλωση.

Μία μεγάλη μερίδα ανθρώπων που αντιτίθενται στη Συνθήκη της Λισσαβόνας ενδιαφέρεται σοβαρά για τη Δημοκρατία στην Ευρώπη. Είναι φυσικοί σύμμαχοι στην οικοδόμηση μιας καλύτερης, δημοκρατικότερης Ευρώπης.

Σας παροτρύνουμε ως αντιπροσώπους μας: μη συνεχίζετε να πιέζετε για μετασχηματισμούς ενάντια στις αμφιβολίες μιας σημαντικής μερίδας πολιτών. Πάρτε το χρόνο σας να επανεξετάσετε την τρέχουσα προσέγγιση της μεταρρύθμισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Προτείνουμε να συσταθεί μια μικρή ομάδα αξιολογών ευρωπαίων για να παρουσιάσει, σε διάστημα δύο ή τριών μηνών, προτάσεις στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για το πώς να προχωρήσουν. Μία τέτοια ομάδα μεσολαβητών θα πρέπει να αναλύσει τους λόγους της αρνητικής ψήφου χωρίς ιδεολογικές προκαταλήψεις, να προσδιορίσει την υπάρχουσα ευρωπαϊκή συναίνεση και να προτείνει περαιτέρω βήματα και μέτρα.

Όποια βήματα κι αν κάνετε τώρα, θα πρέπει να είναι όσο το δυνατό πιο περιεκτικά, να βασίζονται στο διάλογο και τον αμοιβαίο σεβασμό, τη διαφάνεια και την ευελιξία. Η Ευρώπη είναι περισσότερο στις καρδιές των ανθρώπων απ' ό,τι νομίζετε. Πάρτε τους στα σοβαρά.

*Frank Burgdörfer (Berlin), Gert Röhrborn (Dresden), Andreas Heindl (Heidelberg), Julia Hesse (Gent), Florian Bieber (Kent), Dániel Fehér (Budapest/Bruxelles), Olha Byalyk (The Hague), Nicoletta Incze (Budapest), Alessandro Fava del Piano (Roma), Sonja Bader (Roma), Lucía González (Madrid/Berlin), Rui Montez (Lisboa/Berlin), Anja Brunner (Fürstentzell), Barbara Bock (Wien), Jean Paul Booms (Kelkheim), Matteo de Simone (Bologna), Noa Treister (Belgrade), Evgeniy Cherny (Belarus), Andra Bonciu (Bucharest), Stef Jansen (Buenos Aires), Nadia Deneva (Ruse), Tobias Kunow (Berlin)*

This statement is available also in other languages at <http://www.citizens-of-europe.eu>

Translator: Chryssa Thanella (Athens)

Citizens of Europe e.V.  
Kieffholzstrasse 20  
D-12435 Berlin

Phone: +49.30.86 87 01 09 22  
Fax: +49.30.86 87 01 09 29

Mail: [office@citizens-of-europe.eu](mailto:office@citizens-of-europe.eu)  
Web: [www.citizens-of-europe.eu](http://www.citizens-of-europe.eu)

Bank Account:  
Commerzbank Berlin  
No: 203845300  
BLZ: 100 400 00  
IBAN: DE 44 100 400 000 203 8453 00  
BIC: COBADEFF

Legal Registration:  
Amtsgericht München  
VR 17690

Financial Registration:  
Finanzamt für Körperschaften Berlin  
27/662/54980  
(Nonprofit Association)